



THIS exhibition is presented in conjunction with “Gateways to China,” the UAlbany Fall 2007 China Semester, a collaborative effort by the Center for the Humanities, Arts, and TechnoSciences (CHATS), the China Center, the College of Arts and Sciences, the Office of International Education, the Office of the Provost, and the Urban Research Network.

Both the exhibition and the publication of this brochure are supported by the Office of the President and the Office of the Provost.

The museum is grateful to Chen Qiulin, Josie Browne, and the Max Protetch Gallery for their assistance and for the generous loan of artwork to the exhibition.

COVER
Farewell Poem No. 1
(detail), 2007

BACK COVER
The Garden No. 6, 2007

TOP
Farewell Poem No. 1,
2007

BOTTOM
The Garden No. 1, 2007



Artist Biography

BORN in Hubei Province, China, in 1975, Qiulin currently lives and works in Chengdu, where she is a full member of the Chengdu Painting Academy. Since her graduation from Sichuan Fine Arts Academy in 2000, she has participated in numerous exhibitions, including Gao Minglu’s *The Wall: Reshaping Contemporary Chinese Art* and *This Is Not for You: Sculptural Discourses* at Thyssen-Bornemisza Art Contemporary in Vienna, Austria. In 2006, she was awarded a six-month grant by the Asian Cultural Council to work in the United States.

Exhibition Checklist

别赋 *Farewell Poem No. 1*, 2007
Photograph
48 x 60 1/8 inches

花园 *The Garden*, 2007
Video, 14 minutes, 45 seconds

花园 *The Garden No. 1*, 2007
Photograph
47 1/8 x 59 1/8 inches

花园 *The Garden No. 4*, 2007
Photograph
47 3/8 x 60 1/8 inches

花园 *The Garden No. 5*, 2007
Photograph
59 3/8 x 47 inches

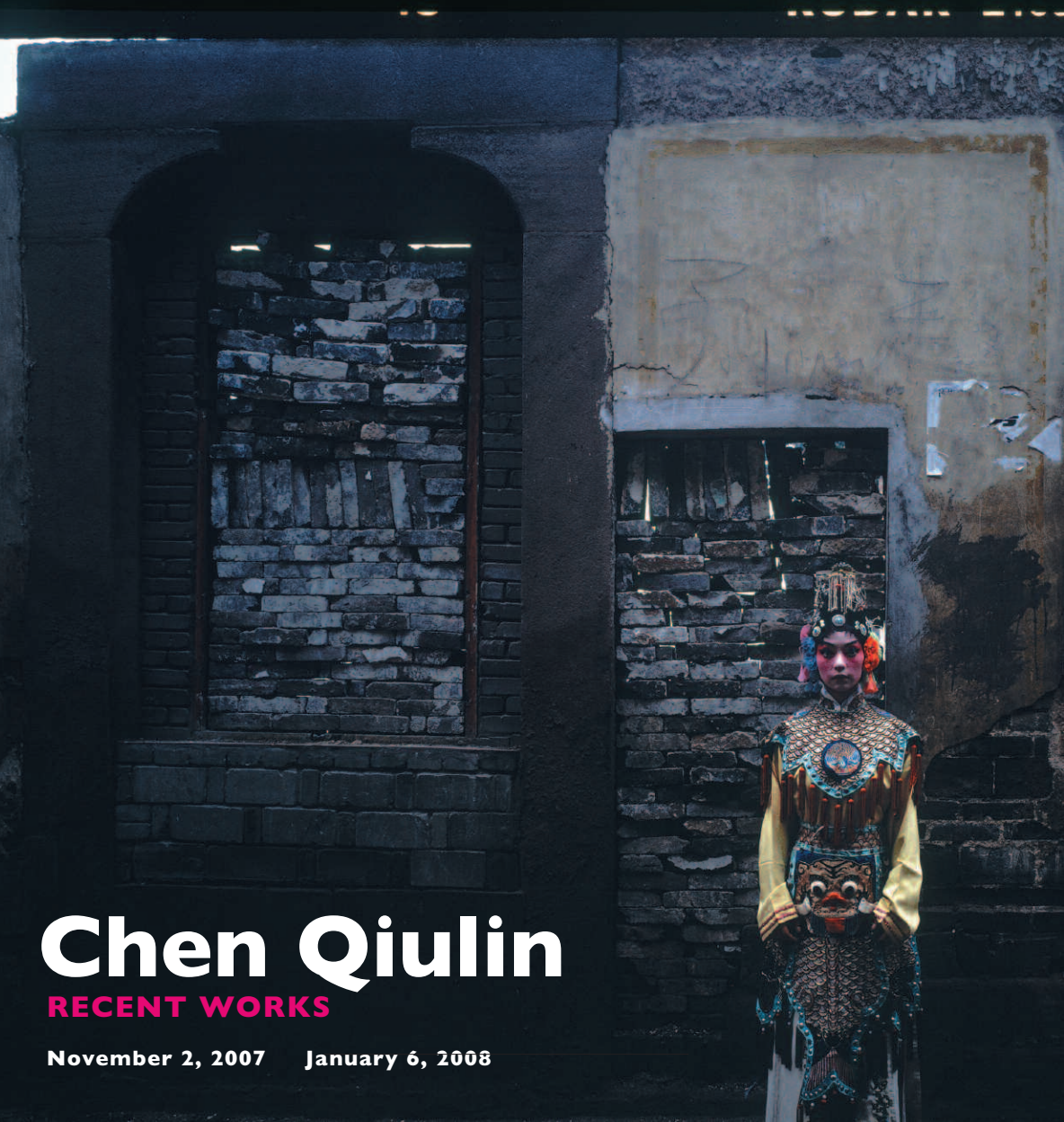
花园 *The Garden No. 6*, 2007
Photograph
47 3/8 x 60 1/8 inches

江河水 *River, River*, 2005
Photograph
14 3/4 x 79 3/4 inches

江河水 *River, River*, 2005
Video, 16 minutes

别赋 *Farewell Poem*, 2003
Video, 9 minutes

All works courtesy of the artist and Max Protetch Gallery, New York.



Chen Qiulin

RECENT WORKS

November 2, 2007 January 6, 2008

The world of my daydreams...

我体会的是现场，是和时间有关的现场。时间在我的作品可以说是被抽象化的，它很难说是有一个被界定的范围，而我这一系列的作品因为有一个三峡工程的地点作为背景，就好象时间也被具

象化了，其实我更愿意说这个系列是我在那样一个现场的白日梦，梦是没有边际的，它的模糊也恰好应了我对现在中国城市的日新月异变化的感受，至于“过去”，20年？2000年？对于我的记

忆，它可能更古老，我不知道，在现场，我只记录我看到并感觉到的。所以，我只是一个用自己的方式去记录的记录者。
陈秋林

MY work is about the present. Time is treated almost as an abstraction in which there are few predetermined boundaries. Because the work in this exhibition relates

to the specific historical moment of the Three Gorges Project, the reference to time seems to assume a tangible form. But in fact, the work belongs more to the world of my daydreams.

Dreams are boundless; their vagueness echoes my feelings towards the momentous changes happening in urban China. As to the past—20 years or 2,000 years—in my mind, it could be

an even more distant past. I don't know. In the end I am just one person with a particular method of recording what I perceive.
Chen Qiulin

Excerpted from an e-mail correspondence with Zheng Hu, exhibition designer, University Art Museum, October 2007

River, River, 2005

